ap 1 Florida
v. Teof. Braga 2.

Florida

Romancerillo da Leite nº X. pág 79/86
Rev. Lus. II-220
Braga Romeros p 48 y 187
Notas y Correcciones

Entrar quiere el mes de mayo,
y el de abril antes de un día,
Cuando las rosas y flores
Aumentan sus alegrías.
Cuando la señora Infanta
Florida ya se partía.
(creo no la nombra ningun otro versión)
Florida dice.
De los sus ojos lloraba,
De la su boca decía:
Adios, adios, aguas claras,
Adios, adios, aguas frías;
Adios, mis ricas dovellas,
Las que conmigo yacían;
Adios, mis ricos vergeles,
Donde yo me divertía;
Adios, mi padre y mi madre,
Los que á mí mucho querían;
Si mis padres preguntaren,
Los que á mí tanto querían.
Decidles que amor me lleva
Que la culpa non es mía,
Porque al amor y á la muerte

Romance de Gil Vicente
inspirado en el Primaleón
v. Menz Pelayo Origenes
de la Novela I p. CCLXVII.
(v. Abenamar o Conta moro con
ta moro versión de Proaza.

Garrett Romanceiro
Lisboa (1904) II p. 97. versiones
de Oliveira. Gil Vicente y Durán

Durán I p. 156 b. - en el índice
cita un pliego suelto.

7. Braga Rom. Azores. p. 331
y 333 - y cfr. p. 284.

Madre los pone á porfía.
Tanto porfió el amor
Que á mi vencerme podía.»
En treinta y cinco navíos
Florida se embarcaría.
Al son de los dulces remos
El sueño la vencería.
Con el ruido del agua
Florida despertaría.
De los sus ojos lloraba,
De la su boca decía:
«Venid cá mis escribanos,
Decidme aquí una escribanía,
Escribiré y notaré
Esta gran desdicha mía.
Que no sé donde me llevan
Ni menos donde yo iría,
Si me llevan para Francia
O para la Andalucía,
Si me llevan á Inglaterra
Donde yo pertenecía.
— No lloredes vos, mi alma,
No lloredes, vos, mi vida

este verso debe estar puesto por Bonilla entre un portugués q conocerá sin duda a Gil Vicente
Ninguna otra versión lo tiene
No. Está en el texto Nº 3 de H. Bonnaire
G. de H.

Si ricas casas dejasteis
Mejores las hallaríais;
Los techos alconados
Labrados á maravilla;
Si ricas doncellas dejas
Mejores las hallaríais;
Si padre y madre dejabais,
Padre y madre hallaríais;
Si hermanos y hermanas dejais,
Ricos cuñados tendríais. //
Ellos en estas palabras,
Los dolores la daban,
En brazos de Don Fernando, otros dicen, Don Lorenzo
Un niño parido había.
"Volvedla, mis caballeros,
Mujeres muchos yo había."
En un barquito de caña otros dicen: barquito de vela.
Florida le volvería

Juan Benoliel